

Inhalt

Chiara Caradonna and Vivian Liska
Introduction 10

In Jerusalem – Biographie | Biography

Bertrand Badiou
Vom Leben zur Existenz 20

Ilana Israel
Die unmögliche Alija 25

Bernd Witte
Der Triumph des Gedichts
Paul Celans Jerusalem-Zyklus neuerlich gelesen 84

Sidra DeKoven Ezrahi
Shlosa Paytanim
Paul Celan Meets Yehuda Amichai and Dan Pagis in Jerusalem 100

In Jerusalem – Kartographie | Cartography

Thomas Schestag
-stehn 114

Asif Rahamim
»Mit der untrüglichen Spur«
Poetic Cartography in Paul Celan's »Jerusalem«-Poems 135

Camilla Miglio
Ort-Raum als Zäsur
Paul Celan, in || und Jerusalem 159

In Jerusalem – Das Unerhörte | The Unheard

Shy Abady
Cycle of Drawings on Celan in Jerusalem 176

Galili Shahr
Im Eselsschrei
Paul Celan, Jerusalem/Al-Quds, a Step Back 190

In Jerusalem – Die Posaunenstelle | The Shofar

Yarden Ben-Zur

The Blow of the Shofar

Paul Celan, Theodor Reik, and the Search for the Empty Text 202

Adam Lipszyc

Three Trumpets

On the Counter-Theology of the Sound in Paul Celan 211

Michael G. Levine

The Place of the Trumpet, the Displacements of the Intertextual 222

Celans Spätwerk | Celan's Later Work – Lektüren | Readings

Paweł Piśczatowski

»Das Gespräch, das sich spinnt von Spitze zu Spitze«

Zur Archäologie der Schrift in Celans Spätwerk 240

Sandro Zanetti

Aus der Zukunft

Paul Celans Gedicht *WIR LAGEN* 253

Christine Frank

»Du liest [...] Rebleute«

Celan's Poetics of Reading 269

Celans Spätwerk | Celan's Later Work – Philosophische
Annäherungen | Philosophical Approaches

Agata Bielik-Robson

Nehm ich dich auf, statt aller Ruhe

Madness of Language in Paul Celan's Last Poems 302

Shira Wolosky

Art's Time

Celan's and Levinas's Answerable Aesthetics 328

Chiara Caradonna
Celan's Eternities
Verschränkte Zeit with Josef Koudelka and Walter Benjamin 346

Celans späte Übersetzungen | Celan's Late Translations

Alexandra Richter
Späte Zäsur
Paul Celans Dichten und Übersetzen in den letzten Lebensjahren. 370

Thomas C. Connolly
Paul Celan's Other Tongue
David Rokeah, Hebrew, and the Problem of Bilingualism 390

Zu den AutorInnen | The Authors 417